



دائرة الثقافة والسياحة
DEPARTMENT OF CULTURE
AND TOURISM

30/06/2020

Messrs. Hotel Establishments' General Managers

السادة/ مدراء المنشآت الفندقية المحترمين

Circular No. 52/2020

تعميم رقم 52/2020

Subject: Measurements and Guidelines to be Applied Regarding the Re-opening of Sports Activities in Hotel Establishments

الموضوع: التوجيهات والاشتراطات الواجب تطبيقها بشأن إعادة تشغيل الأنشطة الرياضية في المنشآت الفندقية

Greetings,

تحية طيبة وبعد،

In line with the preventative measures for Coronavirus (COVID-19) issued by relevant entities, and in line with efforts to sustain and support the tourism industry and national economic development, taking into consideration the importance of community and public health, the Department of Culture and Tourism - Abu Dhabi would like to inform all hotel establishments in the Emirate of Abu Dhabi that sport activities will be permitted in establishments starting from Wednesday, 1 July 2020, whilst ensuring adherence to the directions and conditions mentioned below.

تماشياً مع توجيهات الجهات المعنية الصادرة في الدولة فيما يتعلق بالتدابير الوقائية الخاصة بفيروس كورونا (كوفيد-19) وفيما يتعلق بدعم وتنمية القطاع السياحي والاقتصاد الوطني، بما لا يتعارض مع الصحة العامة وأمن وسلامة المجتمع،

تود دائرة الثقافة والسياحة - أبوظبي إعلام جميع المنشآت الفندقية في إمارة أبوظبي بأنه سيتم السماح بإعادة تشغيل الأنشطة الرياضية في المنشآت الفندقية ابتداءً من يوم الأربعاء الموافق 1 يوليو 2020 على أن تلتزم جميعها بالتقيد بالتوجيهات والاشتراطات المذكورة أدناه:

- Venue guidelines to be displayed upon arrival. • يجب عرض إرشادات المكان عند الوصول.
- Undertaking to be signed by visitors to ensure commitment towards adhering to precautionary measures. • التعهد بالتوقيع من قبل الزوار لضمان الالتزام بالإجراءات الوقائية.
- All staff and trainers should undergo COVID-19 testing prior to reopening, and all staff to have a COVID-19 test on bi-weekly basis. • يجب إجراء فحص كوفيد-19 لكافة الموظفين قبل إعادة التشغيل على أن يتم فحص الموظفين كل أسبوعين.
- All staff and trainers shall resume working after receiving the COVID-19 results as negative. • يجب على جميع الموظفين والمدربين استئناف العمل بعد تلقي نتائج سلبية لكوفيد-19.
- Temperature screening by thermal camera or handheld infrared thermometer must be done to all individuals before entering the facilities. • يجب فحص درجة الحرارة بواسطة الكاشف الحراري أو ميزان الحرارة بالأشعة تحت الحمراء المحمولة لجميع الأفراد قبل دخول المرافق.
- Dedicate a mandatory isolation room to isolate suspected cases and ensure a medical team is available on standby throughout operating hours. • تخصيص غرفة عزل منفصلة في حال تواجد أفراد من الحالات المشتبه بها مع توفير طاقم المسعفين طوال ساعات العمل.
- Every guest that has a body temperature of or higher than 37.3 Degrees Celsius, should be escorted to a designated isolation room in close proximity to the main entrance and the "Estijaba" service at the operation centre Department of
- كل ضيف تسجل درجة حرارة جسمه أعلى من 37.3 درجة مئوية، يتم اصطحابه إلى غرفة عزل مخصصة على مقربة من المدخل الرئيسي، ويجب أن يتم تنبيه خدمة "استجابة" في إدارة العمليات في دائرة الصحة على 8001717 وذلك بالتزامن مع الالتزام بقواعد ولوائح كوفيد-19 المحلية. إذا أراد الأشخاص مغادرة الفندق على الفور، فيسمح بذلك.



دائرة الثقافة والسياحة DEPARTMENT OF CULTURE AND TOURISM

Health (800 1717) must be alerted in line with local COVID-19 rules and regulations. If the individuals wants to leave the hotel immediately this will be allowed. Hotel should try to obtain ID and contact details.

ويجب على المنشأة محاولة الحصول على بطاقة الهوية وتفاصيل الاتصال بهم.

- Guest, staff or contractor showing flu symptoms are to be denied access to the hotel establishment premises. With respect to in-house guests showing symptoms, they should not be allowed out of the room until medical checks have been cleared.
- Report any guest, staff or contractor who displays flu symptoms to "Estijaba" service at the operation centre Department of Health on 800 1717.
- Daily log to be maintained by a designated staff member that lists all individuals that attend the facility.
- All visitors are required to bring their own towel.
- Players given instructions to use masks prior to and after playing (it is also recommended to wear a face mask while playing if possible)
- Ensure availability of hand sanitisers at various locations inside the facility.
- Entry must be restricted to the players only and no extra guests or other family members to be admitted.
- Court intervals to be increased to allow players to finish and leave the area before the next set of players arrive and to allow for appropriate interval for cleaning and disinfection interval after each court booking.
- All common surfaces, areas/high touch points must be properly cleaned and disinfected using the products and methods recommended by the Department of Health Abu Dhabi.
- Ensure cleaning and disinfection for all facilities after daily duty timings.
- Daily misting of disinfection solution must be performed in all the operational areas.

- يمنع الضيوف، الموظفون أو المقاولون الذين تظهر عليهم أعراض الإنفلونزا من الوصول إلى مبنى المنشأة الفندقية. فيما يتعلق بالنزلاء الذين تظهر عليهم الأعراض، فينبغي عدم السماح لهم بالخروج من الغرفة حتى يتم إخلاء الفحوصات الطبية.
- الإبلاغ عن أي ضيف أو طاقم عمل أو مقاول تظهر عليه أعراض الإنفلونزا بخدمة "استجابة" في إدارة العمليات في دائرة الصحة على الرقم 8001717.
- تخصيص سجل يومي يحتفظ به موظف معين يوثق حضور جميع اللاعبين في المرفق.
- يجب على جميع الزوار إحضار منشفة خاصة بهم.
- يجب تزويد اللاعبين بتعليمات استخدام الأقنعة والقفازات قبل وبعد اللعب (يوصى أيضاً بارتداء قناع الوجه أثناء اللعب إن أمكن).
- التأكد من توفير معقمات اليدين في مواقع مختلفة داخل المنشأة.
- يجب أن يقتصر الدخول على اللاعبين فقط ولا يسمح بدخول ضيوف إضافيين أو أفراد عائلة آخرين.
- زيادة فترات رياضة الملاعب للسماح للاعبين بالانتهاء ومغادرة المنطقة قبل وصول المجموعة التالية من اللاعبين والسماح بفترة مناسبة للتنظيف والتطهير بعد كل حجز للملعب.
- يجب تنظيف جميع الأسطح والمناطق / نقاط اللمس العالية وتطهيرها بشكل صحيح باستخدام المنتجات والأساليب الموصى بها من قبل دائرة الصحة في أبوظبي.
- التأكد من التنظيف والتطهير لجميع المرافق بعد أوقات العمل اليومية.
- يجب إجراء التعقيم بالبخار اليومي لمحلول التطهير في جميع مناطق العمليات.



دائرة الثقافة والسياحة
DEPARTMENT OF CULTURE
AND TOURISM

- Designated area for players' bags and the area must be cleaned and disinfected between sessions.
 - In case hotels are providing playing items, all the equipment / rackets / tennis balls should be cleaned and disinfected by dedicated cleaners after every booking.
 - Recommendations to be shared with players to bring extra shirts if they tend to perspire during play and should change shirts periodically during a session to avoid excess perspiration on the court.
 - Provide first aid and medical services in the sports facility to monitor and identify suspected cases.
 - Not allowing the use of changing, shower rooms and prayer rooms.
 - All staff and visitors to practice social distancing guidelines ensuring 2 metre clear distance between people.
 - Encourage guest to use 'smart' payments as a preferred method to reduce contacts and contamination while cash payments are still valid and not to be rejected and ensuring the installation of hand sanitisers at payment counters.
 - Smart payment machines are to be sanitised before and after being presented to any guest.
 - Water dispensers are to be removed.
 - Conducting competitions is not permitted.
- تحديد منطقة مخصصة لحقائب اللاعبين ويجب تنظيف المنطقة وتعقيمها بين الجلسات.
 - في حالة قيام المنشأة بتوفير أدوات اللعب، يجب تنظيف جميع المعدات / المضارب / التنس والكرات وتعقيمها بواسطة الفريق المختص بالنظافة بعد كل حجز.
 - توصيات للمشاركة مع اللاعبين لجلب قمصان إضافية إذا كانوا يميلون إلى التعرق أثناء اللعب ويجب تغيير القمصان بشكل دوري أثناء جلسة اللعب لتجنب العرق الزائد في الملعب.
 - تقديم الإسعافات الأولية والخدمات الطبية بالمنشأة الرياضية لرصد وتحديد الحالات المشتبه فيها وكيفية التعامل معها.
 - عدم استخدام غرف تبديل الملابس وأماكن الاستحمام وغرف البخار والساونا وغرف الصلاة.
 - يجب على جميع الموظفين والزوار ممارسة المبادئ التوجيهية للتباعد الاجتماعي وترك مسافة مترين واضحة بين الأشخاص.
 - تشجيع الزوار على استخدام أنظمة الدفع الإلكترونية لضمان التقليل من اللمس ونقل العدوى، مع عدم رفض الدفع النقدي والتأكد من توفير معقمات اليد عند مناطق الدفع.
 - يجب تعقيم أجهزة الدفع الذكية قبل وبعد تقديمها إلى أي زائر.
 - إزالة جميع موزعات المياه.
 - لا يجوز إجراء أية مسابقات أو تحديات.

Please note that hotels establishments will be inspected by DCT Abu Dhabi's inspectors to verify compliance with these instructions.

يرجى العلم بأنه سيتم تفتيش المنشآت السياحية والفندقية من قبل مفتشي دائرة الثقافة والسياحة - أبوظبي للتحقق من الالتزام بهذه التعليمات.

We hope that you will abide by these guidelines to avoid any legal measures that will be taken against offenders according to the legislation in force.

أملين منكم التقيد بما أشرنا إليه تفادياً للإجراءات القانونية التي ستخذ بشأن المخالفين وفق التشريعات النافذة



دائرة الثقافة والسياحة
DEPARTMENT OF CULTURE
AND TOURISM

Kind Regards.

Department of Culture and Tourism - Abu Dhabi

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام والتقدير.

دائرة الثقافة والسياحة - أبوظبي



Handwritten signature in blue ink.